

한식 이름 영어 표기

92항목

문화체육관광부 · 국립국어원 표준안에 따른

붙임표(-)는 낱말의 이름매입니다. 앞은 재료, 뒤는 조리법 — Kimchi-jjigae. 한 낱말로 굳은 것은 붙여 씁니다 — Bibimbap, Samgyetang.
한 메뉴판 안에서만은 표기를 통일해 주십시오. 손님은 음식 맛과 상관없이 그것으로 그 집을 봅니다.

밥 Rice & Porridge

밥	Bap	Cooked Rice
비빔밥	Bibimbap	Bibimbap
돌솥비빔밥	Dolsot-bibimbap	Hot Stone Pot Bibimbap
김밥	Gimbap	Gimbap (Seaweed Rice Roll)
볶음밥	Bokkeum-bap	Fried Rice
김치볶음밥	Kimchi-bokkeum-bap	Kimchi Fried Rice
콩나물국밥	Kongnamul-gukbap	Bean Sprout and Rice Soup
순대국밥	Sundae-gukbap	Korean Sausage and Rice Soup
쌈밥	Ssambap	Leaf Wraps and Rice
회덮밥	Hoedeopbap	Raw Fish Rice Bowl
낙지덮밥	Nakji-deopbap	Spicy Octopus Rice Bowl
죽	Juk	Porridge
전복죽	Jeonbok-juk	Abalone Porridge

면 Noodles

국수	Guksu	Noodles
냉면	Naengmyeon	Cold Buckwheat Noodles
물냉면	Mul-naengmyeon	Cold Buckwheat Noodles in Broth
비빔냉면	Bibim-naengmyeon	Spicy Cold Buckwheat Noodles
칼국수	Kal-guksu	Knife-cut Noodle Soup
잔치국수	Janchi-guksu	Banquet Noodles
콩국수	Kong-guksu	Noodles in Cold Soybean Soup
비빔국수	Bibim-guksu	Spicy Noodles
잡채	Japchae	Stir-fried Glass Noodles
짜장면 / 자장면	Jjajangmyeon / Jajangmyeon	Noodles in Black Bean Sauce
짬뽕	Jjamppong	Spicy Seafood Noodle Soup
쫄면	Jjolmyeon	Spicy Chewy Noodles
라면	Ramyeon	Ramyeon (Instant Noodles)
수제비	Sujebi	Hand-pulled Dough Soup
만둣국	Manduguk	Dumpling Soup
떡국	Tteokguk	Rice Cake Soup

국 · 탕 · 찌개 Soups & Stews

미역국	Miyeok-guk	Seaweed Soup
된장국	Doenjang-guk	Soybean Paste Soup
북엇국	Bugeo-guk	Dried Pollack Soup
해장국	Haejang-guk	Hangover Soup
육개장	Yukgaejang	Spicy Beef Soup
갈비탕	Galbi-tang	Short Rib Soup
삼계탕	Samgyetang	Ginseng Chicken Soup
설렁탕	Seolleongtang	Ox Bone Soup
곰탕	Gomtang	Beef Bone Soup
감자탕	Gamja-tang	Pork Back-bone Stew
추어탕	Chueo-tang	Loach Soup
김치찌개	Kimchi-jjigae	Kimchi Stew
된장찌개	Doenjang-jjigae	Soybean Paste Stew
순두부찌개	Sundubu-jjigae	Soft Tofu Stew
부대찌개	Budae-jjigae	Sausage Stew
오징어섞어찌개	Ojingeo-seokkeo-jjigae	Spicy Mixed Squid Stew

고기 Meat

불고기	Bulgogi	Bulgogi (Marinated Beef)
갈비	Galbi	Grilled Ribs
갈비찜	Galbi-jjim	Braised Short Ribs
떡갈비	Tteok-galbi	Grilled Short Rib Patties
삼겹살	Samgyeopsal	Grilled Pork Belly
제육볶음	Jeyuk-bokkeum	Stir-fried Pork
닭갈비	Dak-galbi	Spicy Stir-fried Chicken
찜닭	Jjimdak	Braised Chicken
닭볶음탕	Dak-bokkeum-tang	Spicy Braised Chicken
보쌈	Bossam	Napa Wraps with Pork
족발	Jokbal	Pigs Feet
순대	Sundae	Korean Sausage
곱창구이	Gopchang-gui	Grilled Beef Tripe
육회	Yukhoe	Beef Tartare
오징어볶음	Ojingeo-bokkeum	Stir-fried Squid
낙지볶음	Nakji-bokkeum	Stir-fried Octopus

분식 · 전 · 간식 Snacks, Pancakes & Sweets

떡볶이	Tteokbokki	Stir-fried Rice Cake
튀김	Twigim	Deep-fried Dishes
어묵	Eomuk	Fish Cake
만두	Mandu	Dumplings
해물파전	Haemul-pajeon	Seafood and Green Onion Pancake
김치전	Kimchi-jeon	Kimchi Pancake
빈대떡	Bindaetteok	Mung Bean Pancake
계란찜	Gyeran-jjim	Steamed Egg
호떡	Hotteok	Sweet Pancake
붕어빵	Bungeo-ppang	Fish-shaped Bun
팥빙수	Patbingsu	Shaved Ice with Red Bean
약과	Yakgwa	Honey Cookie
송편	Songpyeon	Half-moon Rice Cake
인절미	Injeolmi	Bean-powder-coated Rice Cake

반찬 · 장 · 기타 Side Dishes & Pastes

반찬	Banchan	Side Dishes
김치	Kimchi	Kimchi
깍두기	Kkakdugi	Diced Radish Kimchi
나물	Namul	Seasoned Vegetables
콩나물무침	Kongnamul-muchim	Seasoned Bean Sprouts
시금치나물	Sigeumchi-namul	Seasoned Spinach
고추장	Gochujang	Red Chili Paste
된장	Doenjang	Soybean Paste
간장	Ganjang	Soy Sauce
김	Gim	Laver (Dried Seaweed)
미역	Miyeok	Sea Mustard

음료 · 술 Drinks

소주	Soju	Soju
막걸리	Makgeolli	Makgeolli (Rice Wine)
식혜	Sikhye	Sweet Rice Punch
수정과	Sujeonggwa	Cinnamon Punch
보리차	Boricha	Barley Tea
유자차	Yuja-cha	Citron Tea

어문 규범은 개정될 수 있습니다. 인쇄물이나 상표에 쓰기 전에는 국립국어원 누리집 (korean.go.kr)에서 최종 확인하시기 바랍니다.



아래 책의 부록 1 그대로입니다.

짜장면을 짜장면이라 부르지 못하고

뉴저지에서 바라본 우리말 · 육 현

한인 식당 메뉴판 앞에서 멈춰 섰던 사십 년의 이야기.

이 표는 마음껏 복사해 쓰셔도 됩니다.

종이책 · 전자책 판매 중

Available on Amazon
and Barnes & Noble

a.co/d/00jxDyBY

ISBN 979-8-2408-2382-4



찍으면 아마존으로 갑니다